

# Éíðíeáãñêéé íðíòíeé John West

Ááóíð Nèòíeéíá Íeáá  
Monday, 08 September 2008  
Íñêááíáá íáííeéíeéá Monday, 08 September 2008

Èç "Metallist" 14

Óááðàèü ýòíáí áíáá íçíàíáííááèñý ïíáüøáííé éííóáðóííé àèòèáííòùò, íí, áóíàò, íá ïøèáóíü, íáçááá íáíèì èç ñàíüð çíá-èíüð ñíáüð  
áúáøèé ñííòá-áñòááííéé ñí çíáèííé ñ áàòñòáá òàíèèèéé Áíááðñáí, ïíèéíóáøèé Ðíññèò á ààè,èí 1984-í. ß ááñááóò ñ òðííòíáííí á  
áíeáá áñááí ïí òááíòá ñ ááðíýíe ñááíáíýøíááí áá-áðá, óæá íá-ááøèìè áíòíáèòüñý è áññòóíeáíèò, éíòíðíá áíèæíí ñíñòíýòüñý íáíáá

METALLIST: Íðèááò! Íáááòñü áàø á-áðáøíeé éííóáðò á Ñáíeò-Íáðáðáóðáá íðíø,è óñíáøíí. Íeéíááá íá áúè ïíèéííeéíí òíáí, -òí ñáè  
íðíáðáññeáíüá, ñeíðíe-áñèeá è áàæá òáðá-ðíeíáüá òíáü ááèáò ROYAL HUNT áðóííe ñ çáííeíáòüáèñý íóçüéíe. Íáíðýæ,ííáý á  
Á ïí òáíáíò íáíèò, íáíèò íóçüéáíòá, -òí ááèááò ROYAL HUNT èíáííí ROYAL HUNT?

JOHN WEST: Ñíàñeáí! Á-áðáøíeé áññòóíeáíeá áúeí íðíñòí çáíá-áðáèüíü. Éáðáòü íáðáá 10000 áóáèòíðeé &ndash; ýòí -òí-òíð  
áíñòáòí-íí òáçííáðáçíòòò íóçüéó. È èáæáúè èç íóçüéáíòíá áííñeò ñáíe áèèáá á íáííáòíðeííá çáò-áíeá áðóííü. Íðáæáá áñááí, ýòí ò

ML: Íá ñòáíá òü áúáíáíí ïèèe-ááøñý ïò áðóáèò áíeáèèñòíá, òááíòáòüèò ñ ìàòáðeáèíí, èíáòüèí ýðèí áúðáæáííòò íáèíáèeó: íáò òá  
íáíeé. Áèááòü òááý íá ñòáíá &ndash; áíèüòíá óáííáíèüñòáèé. Ýòí ñíçíàòáèüííé ïòííá ïò øàíííá èèè ïðíñòí òáè ïíeó-èèííü?

JW: ß íeéíááá íá èñíüòüááè æeáèáíèý áúòü íá éíáí-òí ïíðíæèì è íðeáíeòèðòòñü ñeíðáá íá èèáññe-áñèeò ðíe-èñííeíeòáèéé, íáæáèè  
Áèí, Áèáííí Öüòçíí èèè èáí-òí áú. È òáèèá ïííüðèè áñáááá çáèáí-eááòòñý íáóáá-íí, ïíòííó -òí áú, á ñáííí íá-áèá èáðüáðü ý òáø  
éíòíðíe íü áññòóíááí, íí ááçáá è áñáááá ý ñòáðáòñü èáè ïíæíí eó-øá íðááñòááèýòü áðóííó, òðííòíáííí èíòíðíe ýáèýòñü. Á áñá ýòè  
íðeòíáèòü èçíóóðè. È òííó æá áíèüòíá éíèè-áñòáí íáñáí ROYAL HUNT íá áàçèðóáòñý íá ááñ,èüò íáèíáèýò, á òáèñòü è çáèíæáí  
ñíòááòñòááííí ñááý ááñòè.

ML: Òü íðíñòí òáèíá, èáèíé áñòü&hellip;

JW: Áà. È ïíýòü æá íóçüéáèüííí èðèòèèáí ýòí ïíáíá æèý çàòðóáíáíeé. Ííe íüòáòòñý ïíðáááèèòü, -òí æá áñ, -òáèè ñòèèèñòè-áñèè  
Áíçáðáúáýñü 1-íó áííðíñó, ý áóíàò, -òí ýòí òáèæá íáèè èç ýéáíáíòíá, ááèáòüèò íáøò áðóííó íáííííæáè íá áðóáèá. Áñèè ïíñeòøáòü  
ííñòáðáèñý íðeáíáíèèè íá-òí ïííááííá, ñááèáòü íáíeá áíeáá òáçííáðáçíóíü, -áí ííí áúeí áí ýòíáí.

ML: Íáñííðý ý á òí, -òí íáòáè ïò ROYAL HUNT íáèíáè-áí è ñáí ïí ñááá áíñòóíáí æèý áíñíèýèòèý øèðíeíé áóáèòíðeáé, áñ, æá ýòí í  
ñeííáíèè&hellip;

JW: Ñííáèøòñü, ó íáñ áñòü òáçííá íáñíe, íí á ñííáííí ýòí èíáííí òáè, èáè òü ñèáçáè. Á íáñ-,ò íüòüáíeé ïò íóçüèè &ndash; ý ááæá

ML: Òü òíáèèñý á ÑØÁ. Éáè íðíðíáèò òáíð-áñèèèè ïðíóáññ á ROYAL HUNT &ndash;áááü áðóííá áàçèðóáòñý á Ááíeè? Íðèøèíñü

JW: Íá ñáííí ááèá ó íáíý íá áúeí íáíáíòíáèííèèè íáðááçæáòü. ß áí ñeò ïíð æeáó á Íüò-Éíðeá è ñ óáííáíèüñòáèéí ïòí-òñü ïí 6 íáñýòáá

ML: Ðááíòá áñòü òááíòá.

JW: Áà, òááíòá áñòü òááíòá è òáññòíýíèý áñòü òáññòíýíèý. Íðáííeáááòü èò íðeòíáèèñý á ñíòááøèáñý 6 íáñýòáá. (Ñíá,òñý.)

ML: Á íá áíçíeéáèí æeáèáíèý áíñíèüçííááòüñý éíóáðíáòíí, íáðáñüèáý òáèèü ïí ýéáèòðíííé ïí-òá íáíðeíáð?

JW: ß íeéíááá íá ïíèüçííááèñý è íá ñíáèðáòñü ïíèüçííááòüñý òáèáòíííí æèý éíððáèèèðíáèè áíeáèèüíüò íáðòèè èèè ýéáèòðíííé ïí-òé  
íóçüéó æèý èòáèé, á íá æèý íáøeí. Éíááá, íáíðeíáð, ý çáíeñüááò á Íüò-Éíðeá ñáíe ñíeúíeèè, ý áñáò íðeáèèøáò á Íüò-Éíðe. Éíááá  
çáíeñáòü áíeáèèüíá íáðòèè, íáíðeíáð, á Íüò-Éíðeá è ïòíñeáòü èò Áíáðáò á Ááíèò. Íðè òááíòá íáá ñáíeíè ñíeúíeéáíè ý áñáááá ó-á  
HUNT ýòèí çáíeíááòñý Áíáðáè. È òáèíè ïíáðíá ý ñ-èòáò í-áíü ááæáíüí, áááü áñ, ýòí &ndash; òáíð-áñèèèè ïðíóáññ, è èíááá ý íáòí  
áíçíeéááò òá ñáíáý æeááý áòííñòáðá, çáíáíeòü éíòíðòò íáèüçý íe-áí.

ML: ß áááíí íáðáòèè áíeíáíeá, -òí çáíááíüá íóçüéáíòü áíðáçáí èáá-á íáðáíáúáòòñý ñ íáñòá íá íáñòí, áñèè ýòíáí òðááóáò òááíòá.

JW: Áíçííæíí, ý íáíííáí òòññèèè. (Ñíá,òñý). Íáá æáèü íááíeáí ïíèèááòü  
Íüò-Éíðe &ndash; èáæáòñý, -òí ý íííáíá ïðííóó. È ïíðíí: ý í-áíü èòáèò ïðíòó è ïðí-òñü ïíñòíýííí. Á á Ááíeè ýòí íááíçííæíí.

ML: Άà ού ÷οί?! Β áοίáε, εíοίθíáοεý íá ίòεοεáεúííí ηάεòá, ááá ίá γοίí ίáíεñáíí, &ndash; εεøù ηòεεεçáοεý ííá ίáçááíεá áðοίíú.

JW: Íáο! Ýοί ÷εñòáý ίðáááá, è çá γοί ý ί÷áíú εpåεp ROYAL HUNT. (Νίá, οñý.) È εpåúá áðοίíú ηί ηεíáíí «íοίòá» á ίáçááíεε óáε εðίáú. &ndash; Άáοίð.) Β ίοί÷οñú η ηáíοýáðý íí ýíááðú, εñííεúçòp εáε ηíáðáíáííúá, óáε è áðááíεá áεáú áííðóáεáíεý: ίò εοεá è η

ML: Òú ίá÷εíáε ηáíp εáðúáðó á εá÷áñοáá ááðáááíεεá, è áñεε ááðεòú εíοáðáúp, ηòáε áíεáεεñοίí ίðáεòε÷áñεε ηεó÷áεíí. Άð ίá ίáñοί Άðpñá Άεεεííííá, εíááá οίð ðáøεò óεοε εç IRON MAIDEN. È ííγοίíο ίá áúεí áú εíοáðáñíí óçíáòú: ááðεøù εε οú á ηóáú

JW: Èíááá ý εáðáε ίá ááðáááíáð, ý óáε çíáε, ÷οί ίíáó ίáòú íí-ίáñοίγúáíο óíðíøí. Β γοί ÷óáñòáíááε. È εíááá ííýε, ÷οί ίáíεá ίá áε ίáñοáðñοáá. Ά óá áðáíáíá ý ίòñεóεááε ίíεááñοáí çáíεñáε áðóáεò áíεáεεñοίá, áíεεáý á ίáíáðó εñííεáíáíεý εáæáíáí, è ίúòáεñý á εáñááοñý ηóáúáú, οί ý ááðp á ίá, è á οί, ÷οί ίáò ίε÷ááí ηεó÷áεííáí, ίí ίú áíεáεíú áñáááá ίðýáεýοú áεοεáííñòú á áíñοεááíεε óáε ίðááðáñííεáíííñòú è ίáíεp, ý á, ðáçáεε è ηòáε ίðíοáññεíáεúíúí ίááοίí, ίí γοί οðááíááεí οðóáá, á ίá ííεó÷εεíñú ηáíí ηíáíε. Άñ, á

ML: Νεíεáíí εε áúεí ðáøεòúñý è áúáðáòú ηáíε ίοóú? Çáíεñúááòú áííá ááíí-εáίòú è çíáòú, ÷οί á ίοçúεáεúííí ίεðá óáε áñòú ίííá ίðáññεíá.

JW: Άááεáíεý ý ίá ÷óáñòáíááε. Β ίðíñοί çíáε, ÷οί ίόáεíí áúεíáεεòúñý íí ííεíé, ÷οίáú ÷ááí-εεáí áíñòε÷ú, è οñíáò ίáýçáòáεúíí ίðεá ίεðíááý çááçáá. Íá áúεí ίá εíáí ίðεáίòεðíááòúñý.

ML: Òááá ίá εáæáοñý ÷οί ηáε÷áñ áíñòε÷ú ÷ááí-εεáí áíðáçáí ηεíεáíáá, ÷áí á óá áðáíáíá, εíááá ίá÷εíáεε Άεí è áðóáεá ðíεçáçáçá

JW: Άáñíεpοίí ηíáεáñáí. Νáε÷áñ áñ, áíðáçáí ηεíεáíáá. Óñεíáεíεñý ηáí ίοçúεáεúíúé áεçíáñ. Ííýáεεáñú ίáíáðíáεííñòú ííεáòú γóε γóεð, á ÷οί &ndash; ίáò. Ííε εεøáíú ηáííñοίγúáεúíííñòε á ίðεíýòεε ðáøáíεý. Άñá γóε íεáε-εεñòú ίá ðááεíñòáíοεýò, εíòíðúá çááε εíðíðáòεε.

ML: Çáíεíοóúé εðóá. ÷οίáú εpåε ίðεøεε ίá εííòáðò, ίáíáðíáεíí ίðíáεòúñý ίá ðááεí, á ίá ðááεí ίόáεíí ίεáοεòú çá γóεðú &ndash; η

JW: Άá. Άñ, çááεñεò ίò ááíáεíúò áεíεáíεε, ίðíííοøíá&hellip; Άεíεáííúá ááíúáε áíεáεíú ίòáεááòúñý. ÷οίáú εpåε ίðεøεε ίá εííóá ííýáεεñý ίá ηóáíá, áεááε ðááεíñòáíοεε ίíáεε ηòááεòú á γóεð εíáííí óó ίοçúεó, εíòíðòp ííε óíογò è εíοίðáý ίðááεοñý εí ηáíεí. Ά

ML: Íðε γοίí ίðεíá÷áòáεúíí, ÷οί ROYAL HUNT ίñòáááγñú ίáðáεε÷áñεíε áðοίíé, εñííεíýáò ίáòáðεáε, íòáíοεáεúíí ηííñíáíúé áíεñá

JW: Èíáííí, ίí áεý γοίáí áðοίíá áíεáεíú áíεñáòúñý á ηεñòáíο &ndash; á γοίí áñ, ááεí. Íí ίú ίá ðáññòðáεáááíñý. ÷οί áεá ííááεáòú&hellip;

ML: Òáí ίá ίáíáá ááøá óáíð÷áñοáí ίáíáðíáεíí. Íííáí εpåáε εpåýò è óáíýò ROYAL HUNT.

JW: Άá, ίíε óçíáðò í áðοίíá ááæá ááç ðááεí, ÒÁ εεε εíúò ίáññ-ίááεá.

ML: Άóίáð, è á ίáññ-ίááεá áñòú áíñòáοί÷íá óáò, εοί ýáεýáοñý ííεεííεεíí ηòεéý, á εíοίðíí áú ðááíòááòá, ίí ίíε ίá ίíáοó εáòε ίðíðε

JW: Άεñòðεáóοεý çááýçáíá ίá γóó áεá ηóáíο. Άñεε çáεòε á ίáááçεí, óáí ííεáíí óáεááòú óáεúá ηòáεεááε η áεñεáíε MADONNA

ML: Íεáíεðóáòñý εε óáíε ηεááòpυεε ηíεúíúé áεúáíí è áñεε áá, οί εíááá ííεáíí ááí áεááòú?

JW: Èííá÷íí, íεáíεðóáòñý. Β áúíοíñòεε óáεá ÷áòúðá, è ίá áεáεò ίðε÷εíú, íí÷áíο áú ίá áúíοñòεòú áú, ίáεí. (Νίá, οñý.) Æεáòá!

ML: Íðíáεò á εíòíðíí οú ó÷áñοáíááε áí γοίáí, ARTENSION, áúε ηóóáεεíúí εíεεáεòεáíí. Òááá áεá óíòáεííñú ðááεεçíááòú ηááý εíá HUNT? Í ÷áí οú áοίááòú ίá ηóáíá, εíááá íí,øù ίáðáá ίíεáñòáíí εpåáε?

JW: Ά÷áðá áúεí ί÷áíú çáíðíáí! Ά÷áðáøíεε εííóáðò &ndash; γοί εíáííí οί, ðááε ÷ááí ý áεéáó è çáíεíáðñú óáí, ÷áí çáíεíáðñú. Ýοί á ýíáðáεáε. Ííγοίíο ý è ίðεñíááεíεεñý è ROYAL HUNT &ndash; εò áúñòοίεáíεý εíáííí óáεεá. Ά ίá ηóáíá ý á ίáðáòp ί÷áðááú εííóáíí ίóáεεéíε &ndash; ý áíεááí ííááεεòúñý η çáεííí οίε ýíáðáεáε, εíòíðòp ίáεííεε ίáðáá áúñòοίεáíεáí.

ML: Òú εçááñòáí ó÷áñòεáí á áíεúøíí εíεε÷áñοáá ίðíáεòíá η ðáçíúíε ίοçúεáíòáíε. Íò SAVATAGE áí Èίçε ίáοýεεá. Èáεíε εç ίεò á

JW: Íá áúεí εíοáðáñíí ðááíòáòú η Èίííε ίáðεíí &ndash; ίú óíðíøí íííεíááí áðóá áðóáá íí÷áεíáá÷áñεε è ίοçúεáεúíí. È εííá÷íí Èίçε

ML: Ά SAVATAGE?

JW: Íá ííðááεεéáñú ðááíòá η ίεíε. Ýοί οίεεáεúíáý áðοίíá.

ML: Άεáí ίεεáá ίááááíí çáýáεε, ÷οί ðáøεε ááðíοóúñý è SAVATAGE, ηíεðáòεá áí ίεíεíοíá ó÷áñòεá á TRANS SIBERIAN ORCHI

JW: Íá çíàð, íá çíàð&hellip;ß ÷-áñòí íáùàðññ ñ Èðèñíí Èáóóáðè, áíáíðèè ñ íèì ñíáñáí íááááíí, íí íí íè÷-ááí íá ñèùðáè íá ýòí. Èááý, è áíáñèè áíèùðíé áèèáá á íóçúéó SAVATAGE, è äèý ýòíáí íáíáóíáèíí áóááò ñíáðáòù èò áíáñòá. Íá çááóáü, ÷-òí TSO &ndash; í÷-áíú è áñá áèèáòù íá èò øíó óæá ðáñíðíááíú íá áíá áíáð, ä&hellip;

ML: Áíèùðíé óñíáð, áíèùðèá ááíúáè&hellip;

JW: Àà. È ý íá áóíàð, ÷-òí òò áñááí ýòíáí áóááò í÷-áíú èááèí íòèàçàòùñý ààæá ðááè SAVATAGE. Áíèùðá øáíñíá, ÷-òí áñ, æá SAV áááü ïðíøèí íííáí áðáíáíè, è ííè áááíí íá áùñòóíáèè áæèáóð è íá çáèññúáèèèñ.

ML: Áù á ÷, ì-òí ïðíæè ñ íèèè &ndash; íáá áðóííú òàèáíðèèáù, óíèèáèùíú, çàñéóæèáàðò áíèìáíèý íáðíííé áóáèòíðèè, íí øáíñíá ïðíá ïðè ýòí èò óñíáð ááñíèðòíí íáðááíèñáèéáí è ñèèááüáááòñý íúóúáíèá, ÷-òí òò íóçúèè, ñíáñòááííí, íí áááíí óæá íá çááèñèò.

JW: Ñíæèáñáí. Íóçúèá METALLICA áííáúá í÷-áíú ïðíñòá. Ýòí ïíí-íáñíè, èñííèíáííúá á òýæ,éíè áðáíæèðíáèéá. Íáøá æá íóçúèá áíèáá

ML: Ñèóóááøü èè óù ñàí á ñáíáíáíá áðáíý íóçúéó è èáèèá áðóííú èðáèøü?

JW: Òáèèò áðóíí í÷-áíú íííáí, èííá÷-íí æá. Ííè ïñòíýííí íáíýáòñý, íí èèááðáìè äèý íáíý íñòá,òñý óáíð÷-áñòáí òáèèò íóçúèáíòíá, èáè Òí

ML: Ñèíæíí èè óááá ñèóóáòù è áíñíðèíèìáòù òýæ,éóð íóçúéó, èíááá óù ñàí íáðíáèøùñý èáè áú «áíóóðè íáá», èíááá ýòí ñòáèí òá

JW: Èííá÷-íí. Ííýòíó á ñáíáíáíá áðáíý á íñíáííí ñèóóàð íóçúéó, òðáíñèèðóðùóðñý íá fm-ðáèèíñòáíòèýð, è ðáèèíñòáííáèè.

ML: Íó è íáíñèááíè áííðíñ íá ñíáñáí ñáðù,çíúé. Ñòáèí èè ñèíæíáá ááñòè ñòáíè÷-áñèíá ááèñòáí, ïíñèá òíáí èáè ïðè÷-áñèá ñòáèá èí

JW: Íáò. (Ñíá,òñý). Ííá ñòáèí èáá÷-á. (Ñíá,òñý.) È áóíàð, ý ïíñòóíèè ïðáèèèùíí.

Èíááá ááðñòáèñý íííáð ñòáèí èçááñòíí, ÷-òí ðíáíí ÷-áðáç òðè íáááèè ïíñèá íáøááí ðáçáíáíðá John West ïíèèíóé ROYAL HUNT! Áíò &ldquo;éííááá ñèááóáò ïðèòíðíçèòù è ïñíòðáòùñý&rdquo;?

Áèáíááðèì çá ïðááíèçàòèð èíòáðáùð Àðòáíá Áíèááá.